Comfortice

Model 99272

Handleiding ijsblokjesmachine

Bedienungsanleitung Eiswürfelmachine

Manual ice cube maker

Mode d’emploi de machine à glaçons

Inhoud

Nederlands 3
Deutsch..... 12
English 22
Français..... 31

Nederlands

1 Handleiding

1.1 Algemeen
Lees de informatie in deze handleiding, zodat u het apparaat snel leert kennen en direct kunt profiteren van alle functies van het apparaat.

1.2 Informatie in deze handleiding
Deze handleiding is een onderdeel van de 99272 ijsblokjesmachine en voorziet u van belangrijke informatie over het eerste gebruik, de veiligheid, het beoogde gebruik en onderhoud van het apparaat. De handleiding moet te allen tijde beschikbaar zijn bij het apparaat. Deze handleiding moet worden gelezen en de instructies moeten worden opgevolgd door iedereen die met het apparaat werkt:

- In gebruik nemen
- Bediening
- Problemen oplossen
- Reinigen

Bewaar de handleiding op een veilige plek en geef de handleiding, indien van toepassing, samen met het apparaat door aan de volgende eigenaar.

1.3 Waarschuwingen

De volgende waarschuwingen worden gebruikt in de handleiding:

GEVAAR

Een waarschuwing van dit niveau geeft aan dat er een potentieel gevaarlijke situatie kan ontstaan.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt voorkomen, dan kan dit leiden tot ernstig letsel.
Neem de instructies in deze waarschuwing in acht om het gevaar van ernstig persoonlijk letsel te vermijden.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit niveau geeft aan dat er mogelijk een gevaarlijke situatie kan ontstaan.
Als de gevaarlijke situatie niet wordt voorkomen, dan kan dit leiden tot ernstig letsel.
Neem de instructies in deze waarschuwing in acht om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen.

LET OP

Een waarschuwing van dit niveau geeft aan dat er mogelijk een gevaarlijke situatie kan ontstaan.
Als de gevaarlijke situatie niet wordt voorkomen, dan kan dit leiden tot licht of matig letsel.
Neem de instructies in deze waarschuwing in acht om het persoonlijk letsel te voorkomen.

OPMERKING

- Een aankondiging als deze geeft aanvullende informatie, die het bedienen van het apparaat kan vereenvoudigen.

2 Veiligheid
In dit hoofdstuk vind u belangrijke veiligheidsinstructies voor het gebruik van het apparaat. Het apparaat voldoet aan de vereiste veiligheidsvoorschriften. Onjuist gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel of schade.

2.1 Beoogde gebruik

Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in huishoudens in gesloten ruimten voor het maken van ijsblokjes.

Gebruik voor een ander doel of voor een doel dat verder gaat dan deze beschrijving wordt beschouwd als incompatibel met het beoogde of bedoelde gebruik.

WAARSCHUWING

Gevaar door onbedoeld gebruik!

Gevaren kunnen ontstaan als het apparaat op een onjuiste manier wordt gebruikt en/of wordt gebruikt voor andere zaken dan het beoogde gebruik.

- Gebruik het apparaat alleen voor het bedoelde gebruik.
- Neem de procedurele methoden die worden beschreven in deze handleiding in acht.

Alle claims die worden ingediend voor schade als gevolg van onbedoeld gebruik worden niet gehonoreerd. Alleen de gebruiker draagt hiervoor het risico.

2.2 Algemene veiligheidsinformatie

OPMERKING

Houd de volgende algemene veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat in acht.

- Controleer het apparaat op zichtbare uitwendige schade voordat u het apparaat gebruikt. Neem een beschadigd apparaat nooit in gebruik.
- Als het netsnoer is beschadigd, dan moet er een nieuw netsnoer worden geïnstalleerd door een geautoriseerd elektricien. Defecte onderdelen dienen altijd vervangen te worden door originele onderdelen. Alleen originele onderdelen garanderen dat er wordt voldaan aan de veiligheidseisen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen en zorg ervoor dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of personen met een gebrek aan ervaring en kennis indien zij onder toezicht staan of als er instructies zijn gegeven met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de potentiële gevaren bekend zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigen en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en worden begeleid.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
- Alleen erkende elektriciens die zijn getraind door de fabrikant en klantenservice-afdelingen die zijn goedgekeurd door de leverancier, mogen eventueel benodigde reparaties uitvoeren. Onjuist uitgevoerde reparaties kunnen tot aanzienlijke gevaren voor de gebruiker leiden.
- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (dompel het apparaat nooit in vloeistoffen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Indien het apparaat vochtig of nat wordt, onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.

- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik geen andere vloeistoffen dan water in het apparaat.

2.3 Gevaren als gevolg van elektrische stroom

GEVAAR

Levensgevaar door elektrische stroom!

Er bestaat levensgevaar op het aanraken van draden en onderdelen waarop stroom staat!
Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om gevaren door elektrische stroom te vermijden:

- Als het netsnoer is beschadigd, dan moet er een nieuw netsnoer worden geïnstalleerd door een geautoriseerd elektricien.
- Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer of de stekker is beschadigd, als het apparaat niet naar behoren werkt of als het beschadigd of gevallen is. Als het netsnoer is beschadigd, dan moet het worden vervangen door de fabrikant, een serviceagent van de fabrikant of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om gevaren te voorkomen.
- Open de behuizing van het apparaat nooit. Er bestaat gevaar van elektrische schokken als aansluitingen waarop stroom staat worden aangeraakt of als elektrische of mechanische structuur wordt veranderd. Daarnaast kunnen er ook storingen in het apparaat optreden.

3 In gebruik nemen

In dit hoofdstuk vindt u belangrijke veiligheidsvoorschriften voor tijdens de eerste ingebruikneming.
Neem de volgende mededelingen in acht om gevaren en schade te voorkomen:

3.1 Veiligheidsinformatie

WAARSCHUWING

Er kan persoonlijke en materiële schade optreden tijdens de ingebruikneming van het apparaat!

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om gevaar te voorkomen:

- Verpakkingsmaterialen mogen niet worden gebruikt om te spelen. Er bestaat gevaar van verstikking.

3.2 Inspectie van de levering

De ijsblokjesmaker wordt geleverd met de volgende componenten.

IJsblokjesmachine
IJsschep
IJsmandje
Handleiding

OPMERKING

- Controleer de verpakking op compleetheid en zichtbare schade.

3.3 Uitpakken

Pak uw apparaat als volgt uit:

- Haal uw apparaat uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal aan de binnen- en buitenkant.

- Reinig het apparaat goed voordat u het voor het eerst gebruikt. (zie hoofdstuk Reinigen en onderhoud).

3.4 Verwijderen van de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen schade tijdens het transport. De verpakkingsmaterialen zijn geselecteerd volgens milieuvriendelijke en recyclingvriendelijke methoden en kunnen dus worden gerecycled.
Zorg er dus voor dat het materiaal terug wordt gebracht in de kringloop, zodat de grondstoffen kunnen worden bespaard en de hoeveelheid afvalstoffen kunnen worden verminderd. Breng verpakkingsmateriaal dat niet meer wordt gebruikt naar inzamelpunten waar afvalmateriaal kan worden aangenomen voor recycling.

OPMERKING

- Bewaar indien mogelijk de originele verpakking van het apparaat voor de duur van de garantieperiode, zodat het apparaat in het geval van een eventuele garantieclaim opnieuw goed kan worden verpakt.

3.5 Eisen aan gebruikslocatie

Met het oog op een veilige en storingsvrije werking van het apparaat, moet de gebruikslocatie van het apparaat aan de volgende voorwaarden voldoen:

- Het apparaat moet op een stevige, vlakke, horizontale ondergrond worden geplaatst met voldoende draagvermogen.
- Kies de gebruikslocatie zodanig dat kinderen niet bij het apparaat kunnen komen.
- Het apparaat is niet bedoeld voor inbouw in een wand of kastje.
- Installeer het apparaat niet in een hete, natte of extreem vochtige omgeving of in de buurt van brandbaar materiaal.
- Het stopcontact moet eenvoudig bereikbaar zijn, zodat de stekker eenvoudig uit het stopcontact kan worden gehaald in geval van nood.
- De installatie en montage van dit apparaat op niet-stationaire gebruikslocaties (bijv. op schepen) moet worden uitgevoerd door specialistische bedrijven / elektriciens, mits zij garanderen het apparaat veilig te kunnen installeren.

3.6 Elektrische aansluiting

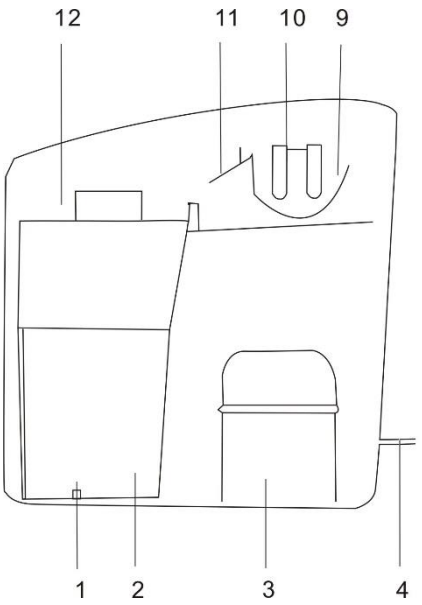
Met het oog op een veilige en storingsvrije werking van het apparaat, moeten de volgende instructies in acht worden genomen voor de elektrische aansluiting:

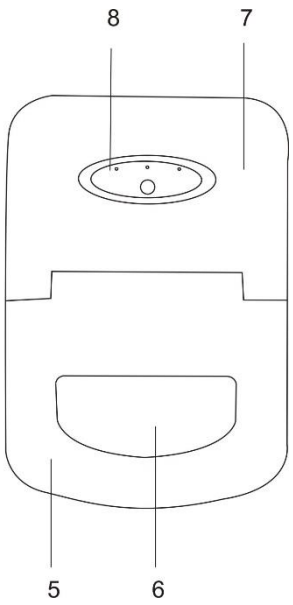
- Vergelijk voordat u het apparaat aansluit of de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het lokale lichtnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat er geen schade in het apparaat ontstaat. Als u twijfel heeft, raadpleeg dan een erkend elektricien.
- Het stopcontact moet worden beschermd door een 16A beveiligingsschakelaar.
- De verbinding tussen het apparaat en het lichtnet mag worden gemaakt met een verlengsnoer van (max.) 3 meter met een doorsnede van 1.5 mm^2. Het gebruik van een stekker of stekkerdoos met meerdere aansluitingen is vanwege het daarmee verbonden brandgevaar verboden.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen dan gegarandeerd wanneer het is aangesloten aan een reglementair geïnstalleerd systeem met aardkabels en veiligheid-schakelaars. Het in werking stellen via een stopcontact zonder veiligheidsschakelaar is verboden. Laat u in geval van twijfel de huisinstallatie controleren door een erkende elektricien. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schaden, die door een gebrekkige of onderbroken aardingskabel veroorzaakt worden.

4 Functioneren

In dit hoofdstuk vindt u belangrijke informatie over de functionaliteit van het apparaat.

4.1 Overzicht





1. Siliconen stop
2. Waterreservoir
3. Compressor
4. Stekker en netsnoer
5. Voorklep
6. Kijkvenster
7. Achterkant voorklep
8. Bedieningspaneel
9. Waterlade
10. Verdamper
11. IJsschep
12. IJsmandje

5 Bediening en gebruik

5.1 Voor/ tijdens het eerste gebruik

1 Tijdens het transport mag de hellingshoek van de doos niet groter zijn dan 45°. Draai de ijsblokjesmaker niet ondersteboven, dit kan de compressor en het verzegelde systeem beschadigen.

2 Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer het apparaat zorgvuldig om er zeker van te zijn dat de ijsblokjesmaker in goede staat verkeert en dat de ijsblokjesmaker, het netsnoer en de stekker niet zijn beschadigd.

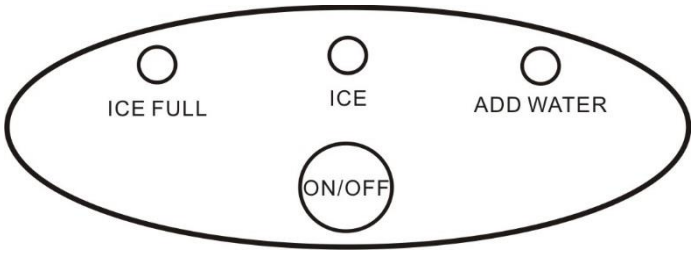
3 De ijsblokjesmaker moet horizontaal worden geplaatst op een vlak oppervlak. Laat 1,5 cm ruimte aan de bovenkant, de achterkant en de zijkanten van de ijsblokjesmaker voor voldoende ventilatie. Installeer de ijsblokjesmaker niet in de buurt van een oven, verwarming of andere warmtebron.

4 Wacht voor het eerste gebruik ongeveer 2 uur met het vullen van het apparaat. Houd de voorklep gedurende deze 2 uur geopend.

5 Zorg ervoor dat de spanning die is aangegeven op de ijsblokjesmaker overeenkomt met de spanning in uw woning.

6 Wij bevelen u aan bronwater te gebruiken in dit apparaat.

5.2 Het bedieningspaneel



'ON/OFF': Druk op deze knop om het apparaat aan of uit te zetten.

'ADD WATER': Als dit lampje oplicht, dan zal er een lange pieptoon klinken. Vul het water bij, druk vervolgens op 'STOP' en 'START' om de ijsblokjesmaker opnieuw te starten.

'ICE FULL' Als dit lampje oplicht, dan zal er een herhaaldelijk een pieptoon klinken en is de opslagbak van de ijsblokjesmachine vol. Haal wat ijs uit het apparaat en druk op ON/OFF om de ijsblokjesmaker opnieuw te starten.

5.3 Bediening

1. Open de klep en vul het waterreservoir met water.
2. Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
3. Druk op 'ON/OFF' om het apparaat aan te zetten. De ijsblokjesmaker begint te werken.
4. Als de indicator 'ADD WATER' rood wordt en er een pieptoon klinkt, haal het mandje uit het apparaat, en voeg water toe, net als in stap 1. Druk daarna op 'ON/OFF' om de ijsblokjesmaker opnieuw te starten.
5. Als de indicator ICE FULL rood wordt en er herhaaldelijk een pieptoon klinkt, haal dan wat ijs uit het apparaat met de ijsschep.
6. Druk op 'ON/OFF' om het apparaat uit te schakelen.

LET OP

- Tijdens de eerste drie cycli kunnen de ijsblokjes klein en onregelmatig van grootte zijn.
- Zorg ervoor dat het waterpeil in het waterreservoir niet hoger is dan de ijsopvangbak.
- Als er binnen 2 cycli geen water naar de waterlade wordt gepompt, maar er voldoende water in het waterreservoir zit. Hel het apparaat dan een beetje naar voren, verwijder de siliconen stop en laat een paar druppels water uit het apparaat lopen.
- Als de ijsopvangbak vol is, verwijder het ijs dan onmiddellijk. Zorg ervoor dat de ijsopvangbak niet te vol raakt.
- Door het snelle bevriezen, kunnen ijsblokjes troebel lijken. Dit is lucht die is opgesloten in het water en heeft geen invloed op de kwaliteit of de smaak van het ijs.

OPMERKING

- Als de ijsblokjesmaker lange tijd niet is gebruikt, dan is het mogelijk dat de waterpomp onvoldoende water pompt door een luchtblokkade, de indicator 'ADD WATER' zal in dit geval oplichten. Druk om dit te corrigeren nogmaals op START, de ijsblokjesmaker zal dan correct werken.
- Het water in het waterreservoir moet elke 24 uur worden vervangen om ervoor te zorgen dat de ijsblokjes schoon zijn.
- Gebruik altijd schoon water voordat u begint met het maken van ijsblokjes na de eerste installatie of nadat het apparaat voor een lange periode niet is gebruikt.

WAARSCHUWING

- Het is normaal dat het oppervlak van de compressor en de condensor tijdens gebruik temperaturen bereiken tussen de 70°C 90°C en aangrenzende oppervlakken kunnen erg warm worden.

6 Reinigen en onderhoud

In dit hoofdstuk vindt u belangrijke mededelingen met betrekking tot het reinigen en onderhoud van het apparaat. Neem de mededelingen in acht om schade door het onjuist reinigen van het apparaat te voorkomen en probleemloos gebruik te garanderen.

6.1 Reinigen

- Reinig de binnenkant, ijsopvangbak, het waterreservoir, de ijsschep en verdamper regelmatig. Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de ijsblokjes voordat u het apparaat schoonmaakt. Gebruik een verdunde oplossing van water en azijn om de binnenkant en het buitenoppervlak van de ijsblokjesmaker te reinigen. Spuit geen chemicaliën of verdunde middelen als zuur, benzine of olie op de ijsblokjesmaker. Grondig afspoelen voordat u het apparaat weer gebruikt.
- Zorg ervoor dat u de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat niet blokkeert. Gebruik geen mechanisch apparaat of andere middelen, anders dan aanbevolen door de fabrikant, om het ontdooiproces te versnellen.
- Als de compressor om welke reden dan ook stopt, bijvoorbeeld omdat er te weinig water of teveel ijs in het apparaat zit, start het systeem dan niet onmiddellijk opnieuw op, maar wacht drie minuten en start de ijsblokjesmaker daarna opnieuw.
- Schakel het apparaat vóór de reiniging altijd uit en trek de netsteker uit de contactdoos. Dompel het apparaat en de basis nooit onder in water of andere vloeistoffen. Dit kan leiden tot elektrische schokken of brand.

6.2 Opslaan

Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het drogen. Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen wanneer u het voorlangere tijd niet gebruikt. Berg het apparaat altijd op buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plek.

7 Problemen oplossen

In dit hoofdstuk vindt u belangrijke mededelingen met betrekking tot het gebruik van het apparaat. Neem de volgende mededelingen in acht om gevaren en schade te voorkomen:

7.1 Veiligheidsvoorschriften

LET OP

- De reparatie van elektrische apparaten moet worden uitgevoerd door erkend personeel dat is getraind door de leverancier.
- Reparaties die zijn uitgevoerd door ongetrainde personen kan leiden tot aanzienlijke gevaren voor de gebruiker en schade aan het apparaat.

7.2 Problemen oplossen

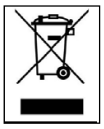
- Let op, als er een stroomstoring optreedt tijdens het maken van ijs, bijvoorbeeld doordat de stekker uit het stopcontact wordt gehaald of POWER wordt ingedrukt, dan is het mogelijk dat er kleine ijspegels vormen waardoor de automatische schep vastloopt. Als dit het geval is, dan kunnen de ijspegels worden verwijderd door de stekker uit het stopcontact te halen, de schep zachtjes naar de achterkant van de behuizing te drukken, de ijspegels te verwijderen en het apparaat daarna opnieuw te starten.
- Start de ijsblokjesmaker opnieuw op door eerst op Stop en daarna op Start te drukken als de ijsschep het ijs niet in de ijsopvangbak drukt nadat het gevormde ijs uit de verdamper valt terwijl het M-lampje is opgelicht. Controleer of de waterlade horizontaal is geplaatst. Als dit niet het geval is, pas dit dan aan door met uw vinger zacht tegen de ijsschep te drukken. Start de ijsblokjesmaker daarna opnieuw op.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Aanbevolen oplossing
De compressor werkt niet normaal en maakt een zoemend geluid	De spanning is lager dan aanbevolen	Stop de ijsblokjesmaker en start niet opnieuw tot de spanning normaal is.
De indicator geeft aan dat er te weinig water in de ijsblokjesmaker zit	1.Er zit geen water in het apparaat 2.De pomp zit vol met lucht	1.Druk op stop, vul met water, wacht 3 minuten en druk op start om opnieuw te starten. Als het water de vullijn heeft bereikt, dan zal de ijsblokjesmaker automatisch opnieuw starten. 2. Verwijder de siliconen stop en laat een paar druppels water uit het apparaat lopen.
Het ijs is te groot en er plakken stukken ijs aan elkaar	1.Er zit ijs van voorgaande cycli in de waterlade 2.De verdamper zit te laag	1.Stop het apparaat onmiddellijk, start het apparaat pas opnieuw wanneer het ijs in de waterlade is gesmolten 2.Verplaats de verdamper een stukje.
De indicatoren die aangeven dat er te weinig water en te veel ijs in het apparaat zit zijn tegelijkertijd opgelicht.	De waterlade is geblokkeerd door een ijsblok	Verwijder de ijsblok onder de ijsschep, haal de stekker uit het stopcontact. Steek de stekker vervolgens terug in het stopcontact. Druk daarna op ”ON/OFF”, de machine zal twee minuten later automatisch opnieuw starten

LET OP

- Als de bovenstaande stappen het probleem niet oplossen, neem dan contact op met de klantenservice.

8 Verwijdering van oude apparaten



Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen die noodzakelijk waren voor hun functionaliteit en veiligheid. Als deze bij het niet-recyclebaar afval worden geplaatst of onjuist worden verwijderd, dan kunnen ze schadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu. Zet uw apparaat daarom nooit bij het niet-recyclebaar afval.

OPMERKING

- Maak gebruik van de inzamelpunten die zijn opgericht in uw stad en recycle oude elektrische en elektronische apparaten. Neem indien nodig voor meer informatie contact op met uw gemeentehuis, het lokale afvalwerkingsbedrijf of uw dealer.
- Zorg ervoor dat u uw oude apparaat, tot het wordt opgehaald, veilig opbergt uit de buurt van kinderen.

9 Garantie

- We bieden 24 maanden garantie op dit product. De garantie start op de datum van aanschaf en is bedoeld voor fouten die te wijten zijn aan de productie of het materiaal dat is gebruikt.
- Uw wettelijke garantierechten in overeenstemming met § 439 ff. BGB-E blijven hierdoor

onaangetast.

- De garantie geldt niet voor schade die is ontstaan als gevolg van onjuiste behandeling of gebruik, alsmede voor storingen die slechts een gering effect hebben op de functionaliteit of waarde van het product. Normale slijtage, transportschade, voor zover wij niet verantwoordelijk zijn voor deze, evenals schade die is ontstaan door reparaties die niet zijn uitgevoerd door ons, zijn ook uitgesloten van de garantierechten.
- Dit apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en beschikt over de juiste prestatieniveaus.
- Elk gebruik in commerciële situaties wordt alleen gedekt door de garantie als het apparaat niet zwaarder wordt belast dan in een huishoudelijke situatie. Het apparaat is niet bedoeld voor aanvullend commercieel gebruik.
- In het geval van gegronde klachten zullen we het defecte apparaat repareren naar eigen goeddunken of het vervangen met een apparaat dat geen problemen vertoont.

Alle mogelijke fabricage fouten moeten worden gemeld binnen 14 dagen na levering. Alle verdere claims zijn uitgesloten.

Neem, om een garantieclaim af te dwingen, eerst contact met ons op voordat u het apparaat terug stuurt (u dient ons altijd van een bewijs van aanschaf te voorzien).

10 Technische gegevens

Apparaat	IJsblokjesmachine
Model	99272
Lichtnetgegevens	220- 240V, 50 Hz
Stroomverbruik	150 W
Capaciteit waterreservoir	1.7 liter
Externe afmetingen (H x B x D):	Lengte: 35,5 cm, breedte: 24 cm, hoogte: 34 cm
Netto gewicht	12 kg

Service
Als u na het lezen van deze gebruiksaanwijzing nog vragen heeft over het product, kunt u contact opnemen met de Trebs klantenservice:
telefoonnummer: 0900-TREBSbv (0900-873 27 28), € 1,00 per gesprek exclusief de kosten van uw provider.
email: info@trebs.nl

Trebs BV
Thermiekstraat 1a
6361 HB Nuth
Nederland
Email: info@trebs.nl
Internet: www.trebs.nl

CE

Deutsch

1 Gebrauchsanleitung

1.1 Allgemeiner Hinweis
Bitte lesen Sie die Informationen in dieser Gebrauchsanleitung, um sich schnell mit Ihrem Gerät vertraut zu machen und die Funktionen in vollem Umfang nutzen zu können.

1.2 Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung
Diese Gebrauchsanleitung ist Bestandteil des 99261 Eiswurfelmaschine und bietet Ihnen wichtige Informationen für die Inbetriebnahme, Sicherheit, Zweckbestimmung und Reinigung des Geräts. Die Gebrauchsanleitung muss immer griffbereit sein. Sie muss von allen Personen, die dieses Gerät verwenden, gelesen und eingehalten werden:

- Inbetriebnahme
- Gebrauch
- Störbehebung
- Reinigung

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung gut auf, und geben Sie diese zusammen mit dem Gerät an nachfolgende Besitzer weiter.

1.3 Warnhinweise
Die folgenden Warnhinweise werden in dieser Gebrauchsanleitung verwendet.

VORSICHT
Diese Art von Warnhinweis weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin.

Falls solch eine gefährliche Situation nicht vermieden wird, können Tod oder ernste Verletzungen die Folge sein. Befolgen Sie die Anleitungen im Zusammenhang mit solch einem Warnhinweis, um mögliche Todesfolgen oder Verletzungen zu vermeiden.

WARNUNG
Diese Art von Warnhinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin.

Falls solch eine gefährliche Situation nicht vermieden wird, können ernste Verletzungen die Folge sein. Befolgen Sie die Anleitungen im Zusammenhang mit solch einem Warnhinweis, um Verletzungen zu vermeiden.

ACHTUNG
Diese Art von Warnhinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin.

Falls solch eine gefährliche Situation nicht vermieden wird, können leichte oder moderate Verletzungen die Folge sein. Befolgen Sie die Anleitungen im Zusammenhang mit solch einem Warnhinweis, um Verletzungen zu vermeiden.

HINWEIS
Ein Hinweis gibt zusätzliche Informationen, die den Gebrauch des Geräts vereinfachen.

2. Sicherheit

In diesem Kapitel werden wichtige Sicherheitsinformationen für den Umgang mit dem Gerät erläutert. Das Gerät entspricht den erforderlichen Sicherheitsanforderungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch des Geräts kann Schäden am Gerät oder Verletzungen verursachen.

2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist nur geeignet für den privaten Gebrauch und in geschlossenen Räumen zum machen von Eiswürfel.

Andere Verwendungszwecke oder Zwecke, die über die Beschreibungen in dieser Gebrauchsanleitung hinausgehen, sind mit dem bestimmungsgemäßen Gebrauch nicht vereinbar.

WARNUNG

Gefahr aufgrund von Zweckentfremdung!

Gefahrensituationen können entstehen, wenn dieses Gerät zweckfremd und/oder für andere Verwendungszwecke verwendet wird.

- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.
- Befolgen Sie die schrittweisen Anleitungen in der Gebrauchsanleitung.

Schadenersatzansprüche, die auf Schäden durch einen unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, werden nicht berücksichtigt. Der Benutzer trägt die alleinige Verantwortung.

2.2 Allgemeine Sicherheitsinformationen

HINWEIS

Bitte befolgen Sie die nachfolgenden allgemeinen Sicherheitsinformationen für den sicheren Gebrauch des Geräts.

- Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf mögliche Schäden. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses von einem autorisierten Elektriker durch ein spezielles Netzkabel ersetzt werden.
- Das Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder ohne Erfahrung und Wissen, es sei denn sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder bzgl. des Gebrauchs des Geräts angeleitet. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist geeignet für den Gebrauch durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder ohne Erfahrung und Wissen, sofern sie beaufsichtigt oder bzgl. des sicheren Gebrauchs des Geräts angeleitet werden und die damit einhergehenden Gefahren verstehen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, die älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden.
- Gerät und dessen Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Erforderliche Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die vom Lieferant ausgebildet wurden. Unsachgemäße Reparaturen können für den Benutzer erhebliche Gefahren darstellen.
- Innerhalb der Garantiezeit dürfen Reparaturen nur von Kundendiensten durchgeführt werden, die vom Hersteller autorisiert wurden, da anderenfalls die Garantie nichtig wird und mögliche Folgeschäden nicht mehr gedeckt sind.

- Fehlerhafte Bauteile dürfen nur durch Originalersatzteile ersetzt werden. Nur solche Ersatzteile erfüllen die notwendigen Sicherheitsanforderungen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten als Wasser.

2.3 Stromschlaggefahr

VORSICHT

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Es besteht Lebensgefahr, wenn Sie mit stromführenden Kabeln oder Bauteilen in Berührung kommen!

Befolgen Sie die nachfolgenden Sicherheitsvorkehrungen, um Gefahren durch Stromschlag zu vermeiden:

- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses von einem autorisierten Elektriker durch ein spezielles Netzkabel ersetzt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, beschädigt ist oder fallengelassen wurde. Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
- Das Gehäuse des Geräts darf unter keinen Umständen geöffnet werden. Es besteht Stromschlaggefahr, wenn Sie spannungsführende Verbindungen berühren oder die elektrische oder mechanische Struktur verändert wird. Außerdem könnten Funktionsstörungen auftreten.

3. Inbetriebnahme

In diesem Kapitel werden wichtige Sicherheitsinformationen während der Inbetriebnahme erläutert. Beachten Sie folgende Hinweise, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden:

3.1 Sicherheitsinformationen

WARNUNG

Während der Inbetriebnahme können Sachschäden oder Verletzungen verursacht werden!

Befolgen Sie folgende Sicherheitsvorkehrungen, um Gefahren zu vermeiden:

- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2 Lieferumfang und Verpackungsinhalt

Im Lieferumfang des Eiswürfelmaschine sind folgende Bestandteile enthalten:
Eiswürfelmaschine
Eisschaufel

Eisbehälter
Bedienungsanleiung

HINWEIS

- Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und mögliche Schäden.

3.3 Auspacken

Packen Sie Ihr Gerät wie folgt aus:

- Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie innere und äußere Verpackungen.
- Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch sorgfältig (siehe Kapitel Reinigung und Pflege).

3.4 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät während des Transports vor Schäden. Das Verpackungsmaterial wurde unter den Gesichtspunkten der Umweltverträglichkeit und Wiederverwertbarkeit ausgesucht und kann daher recycelt werden.
Recyceln Sie Verpackungsmaterial, um Materialrohstoffe zu schonen und die Menge von Abfall zu reduzieren. Entsorgen Sie nicht benötigte Verpackungen an Annahmestellen des „Grünen Punkts“.

HINWEIS

- Sofern möglich, sollten Sie die Verpackung für den Zeitraum der Garantie aufbewahren, um das Gerät im Fall von Schadenersatzansprüchen ordnungsgemäß verpacken zu können.

3.5 Aufstellungsort

Um den sicheren und störungsfreien Gebrauch des Geräts zu gewährleisten, muss der Aufstellungsort folgende Anforderungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen und horizontalen Untergrund mit ausreichender Tragekapazität.
- Wählen Sie einen Ort, an dem das Gerät für Kinder unzugänglich ist.
- Das Gerät darf nicht in Wand- oder Einbauschränken installiert werden.
- Installieren Sie das Gerät nicht an heißen, nassen oder extrem feuchten Orten oder in der Nähe von brennbaren Materialien.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit der Netzstecker im Notfall einfach getrennt werden kann.
- Wenn das Gerät an nicht stationären Orten installiert werden soll (z.B. Schiffe), muss dies durch spezielle Firmen / Elektriker geschehen, vorausgesetzt, sie können die Anforderungen für den sicheren Gebrauch des Geräts gewährleisten.

3.6 Netzanschluss

Um den sicheren und störungsfreien Gebrauch des Geräts zu gewährleisten, nehmen Sie den Netzanschluss wie folgt vor:

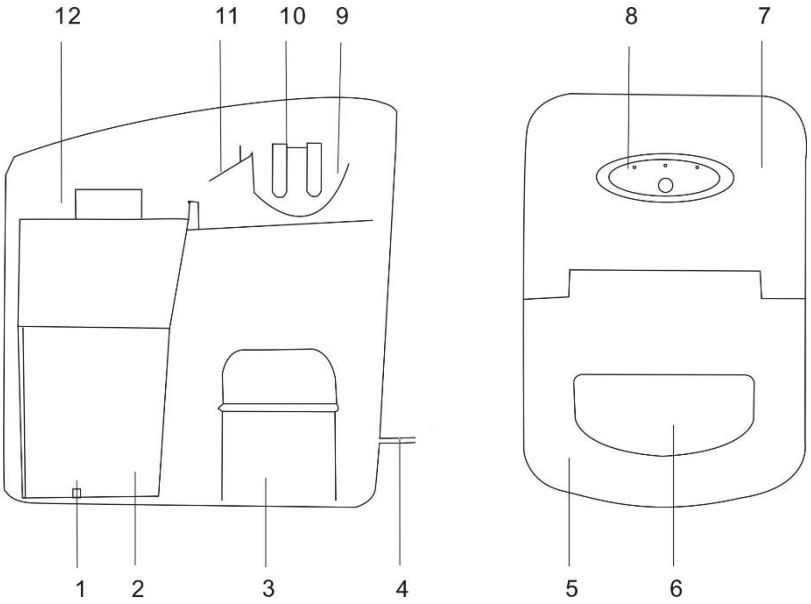
- Vergleichen Sie vor dem Anschluss die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit der Spannung in Ihrem Haushalt. Die Daten müssen übereinstimmen, um Schäden zu vermeiden. Lassen Sie sich im Zweifelsfall von einem qualifizierten Elektriker beraten.
- Die Steckdose muss mit einem 16A Schutzschalter gesichert sein.
- Für die Verbindung des Geräts und der Steckdose darf ein (max.) 3 Meter langes Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm² verwendet werden. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder -steckdosen ist aufgrund der damit einhergehenden Brandgefahr nicht erlaubt.

- Das Netzkabel darf nicht beschädigt sein und darf nicht unter Eiswürfelmaschine oder oberhalb von heißen oder scharfen Oberflächen installiert werden.
- Die elektrische Sicherheit des Geräts ist nur gewährleistet, wenn das Gerät an ein ordnungsgemäß installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Steckdosen ohne ein Schutzleitersystem sind nicht zulässig. Lassen Sie ihre häusliche Installation im Notfall von einem qualifizierten Elektriker überprüfen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aufgrund eines fehlenden oder fehlerhaften Schutzleiters verursacht wurden.

4. Funktionen

Hier werden wichtige Funktionen des Geräts erläutert.

4.1 Übersicht:



1. Silikonstopfen
2. Wasserbehälter
3. Kompressor
4. Netzstecker und Netzkabel
5. Vorderer Deckel
6. Sichtfenster
7. Hintere Abdeckung
8. Bedienfeld
9. Wasserschale
10. Verdampfer
11. Eisschaufel
12. Eisbehälter

5 Gebrauch und Handhabung

5.1 Inbetriebnahme und erstmaliger Gebrauch

1 Während des Transports darf der Neigungswinkel des Gehäuses 45° nicht überschreiten. Drehen Sie die Eiswürfelmaschine nicht um, da anderenfalls der Kompressor und das abgedichtete System beschädigt werden könnten.

2 Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und überprüfen Sie die Eiswürfelmaschine sorgfältig auf einen guten Zustand und auf mögliche Schäden am Gerät, Netzkabel oder Netzstecker.

3 Stellen Sie die Eiswürfelmaschine horizontal auf einen ebenen Untergrund. Lassen Sie an der

Vorderseite, Rückseite und an den Seiten 150 mm Platz für eine ausreichende Belüftung. Stellen Sie die Eiswürfelmaschine nicht in der Nähe eines Ofens, eines Heizers oder anderer Wärmequellen auf.

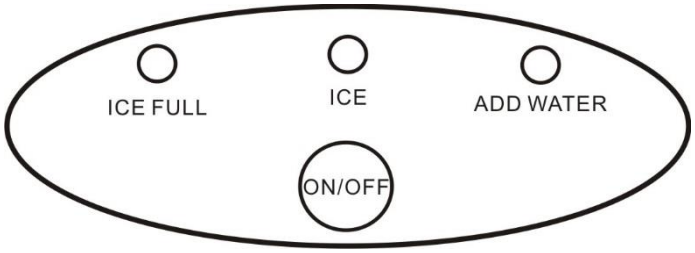
4 Warten Sie vor dem erstmaligen Gebrauch 2 Stunden bis zur Installation des Geräts und lassen Sie den vorderen Deckel mindestens 2 Stunden geöffnet.

5 Vergewissern Sie sich, dass die Spannungsangaben der Eiswürfelmaschine mit der Netzspannung in Ihrem Haushalt übereinstimmen.

6 Es wird empfohlen, in diesem Gerät kein Reinwasser sondern nur Quellwasser zu verwenden.

5.2 Tasten und Funktionen

‚ON/OFF' Gerät ein- und ausschalten.



‚ADD WATER': Wenn diese Anzeige aufleuchtet, erscheint ein langer Signalton. Fügen Sie in solch einem Fall Wasser hinzu und drücken Sie anschließend die ‚STOPP'- und dann die ‚START'-Taste, um die Eiswürfelmaschine wieder zu starten. ‚ICE FULL': Wenn der Eisbehälter seine maximale Kapazität erreicht hat, leuchtet diese Anzeige auf und es ertönen zwei kurze Signaltöne. Entnehmen Sie etwas Eis und drücken Sie dann ‚ON/OFF', um die Eiswürfelmaschine erneut zu starten.

5.3 Bedienung

1 Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser.

2 Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.

3 Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste ein. Die Eiswürfelmaschine startet den Betrieb.

4 Wenn die Anzeige ADD WATER rot aufleuchtet und ein langer Signalton ertönt, entnehmen Sie den Eisbehälter, fügen Sie gemäß Schritt 1 Wasser hinzu und drücken Sie dann **ON/OFF**, um das Gerät erneut zu starten.

5 Wenn die Anzeige ICE FULL rot aufleuchtet und zwei kurze Signaltöne ertönen, dann entfernen Sie mit der Eisschaufel das Eis aus dem Gerät.

6 Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste aus.

VORSICHT

- Während der ersten drei Durchgänge können die Eiswürfel von unterschiedlicher oder kleiner Größe sein.
- Achten Sie darauf, den Wasserbehälter nicht über die Eis-Auffangschale hinaus mit Wasser zu füllen.
- Falls innerhalb von zwei Durchgängen trotz ausreichender Wassermenge im Wasserbehälter kein Wasser zur Wasserschale gepumpt wird, dann schieben Sie das Gerät etwas nach vorn, entfernen Sie den Silikonstopfer und lassen Sie einige Tropfen Wasser herauslaufen.
- Wenn die Auffangschale voll mit Eiswürfeln ist, entnehmen Sie umgehend das Eis. Die Auffangschale darf nicht überlaufen.
- Aufgrund der schnellen Tiefkühlung können die Eiswürfel „wolkig" aussehen. Dies liegt an der im Wasser eingeschlossenen Luft, hat jedoch keine Auswirkungen auf die Qualität und den Geschmack der Eiswürfel.

HINWEIS

- Wird die Eiswürfelmaschine nach längerer Zeit des Nichtgebrauchs erneut verwendet, kann es passieren, dass die Wasserpumpe aufgrund von Luftblockierungen nicht genügend Wasser pumpt. In solch einem Fall leuchtet die Anzeige für eine unzureichende Wassermenge. Drücken Sie zur

Behebung die START-Taste; die Eiswürfelmaschine funktioniert dann wieder ordnungsgemäß.

- Ersetzen Sie das Wasser im Wasserbehälter alle 24 Stunden, um die Reinheit der Eiswürfel zu gewährleisten.
- Verwenden Sie immer frisches Wasser, wenn Sie das Gerät das erste Mal oder nach einer längeren Zeit des Nichtgebrauchs verwenden.

WARNUNG

- Es ist normal, dass die Oberflächen des Kompressors und des Kühlers während des Betriebs Temperaturen zwischen 70°C und 90°C erreichen und dass die umliegenden Flächen heiß werden.

6 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel werden wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Geräts erläutert. Bitte beachten Sie die Hinweise, um Schäden aufgrund einer falschen Reinigung zu vermeiden und einen reibungslosen Gebrauch des Geräts zu gewährleisten.

6.1 Reinigung

1 Reinigen Sie regelmäßig die Innenseite, die Eiswürfel-Auffangschale, den Wasserbehälter, die Eisschaufel und den Verdampfer. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Netz und entfernen Sie alle Eiswürfel. Reinigen Sie die innere und äußere Oberfläche des Geräts mit einer Lösung aus Wasser und Essig. Besprühen Sie das Gerät nicht mit Chemikalien oder Lösungen wie Säuren, Benzin oder Öl. Vor dem nächsten Gebrauch gut abspülen.

2 Die Belüftungsöffnungen im Gehäuse und im Inneren des Geräts dürfen nicht blockiert werden. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen mechanischen Vorrichtungen oder Methoden zur Beschleunigung des Tiefkühlprozesses.

3 Falls der Kompressor aufgrund von Wasserknappheit, zu viel Eis, Stromausfall, usw. anhält, schalten Sie das Gerät nicht sofort wieder ein. Warten Sie 3 Minuten und starten Sie dann die Eiswürfelmaschine erneut.

6.2 Aufbewahrung

Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen. Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten. Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

7. Störbehebung

In diesem Kapitel finden Sie Informationen zum Gebrauch des Geräts. Beachten Sie folgendes, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden:

7.1 Sicherheitsinformationen

ACHTUNG

- Elektrische Geräte dürfen nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden, die vom Lieferant ausgebildet wurden.
- Reparaturen, die von unfähigen Personen ausgeführt werden, können für den Benutzer erhebliche Gefahren darstellen und das Gerät beschädigen.

7.2 Störbehebung

- Falls die Stromzufuhr durch Trennung des Netzkabels unterbrochen oder die Betriebstaste während der Eiswürfelzubereitung gedrückt wird, können sich in der Eisschaufel kleine Eissplitter bilden und die Schaufel blockieren. Trennen Sie in solch einem Fall das Netzkabel vom Netzstrom und entfernen Sie die Eissplitter, indem Sie die Schaufel vorsichtig nach hinten gegen das Gehäuse drücken und die Eissplitter entfernen. Starten Sie dann das Gerät neu.
- Starten Sie die Eiswürfelmaschine durch Drücken der Stopp-Taste gefolgt von der Start-Taste. Falls die Eiswürfelmaschine das Eis nach der Eistropfenbildung des Verdampfers nicht in die Auffangschale schiebt und gleichzeitig die M-Anzeige aufleuchtet, überprüfen Sie, ob die Wasserschale horizontal ausgerichtet ist. Falls nicht, drücken Sie mit Ihrem Finger leicht gegen die Eisschaufel. Starten Sie dann die Eiswürfelmaschine neu.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Der Kompressor summt und funktioniert nicht ordnungsgemäß	Die Spannung ist zu niedrig.	Schalten Sie die Eiswürfelmaschine aus und erst wieder ein, wenn die Spannung ausreichend ist.
Die Anzeige für eine unzureichende Wassermenge leuchtet auf	1. Kein Wasser im Gerät. 2. Luft in der Pumpe.	1. Drücken Sie die Stopp-Taste, geben Sie Wasser hinzu, warten Sie 3 Minuten und starten Sie dann das Gerät mit der Start-Taste. Sobald die Wassermenge die Füllstandlinie erreicht hat, startet das Gerät automatisch neu. 2. Entfernen Sie den Silikonstopfen auf der Rückseite und lassen Sie einige Tropfen Wasser herauslaufen.
Die Eiswürfel sind zu groß und kleben zusammen	3. Es sind noch Eiswürfel von vorhergehenden Durchgängen in der Wasserschale. 4. Der Verdampfer ist zu niedrig.	3. Schalten Sie das Gerät umgehend aus. Starten Sie das Gerät erst wieder, wenn die Eiswürfel in der Wasserschale geschmolzen sind. 4. Verschieben Sie den Verdampfer etwas.
Die Anzeigen für den vollen Eisbehälter und die unzureichende Wassermenge leuchten gleichzeitig auf	Wasserschale wird von Eiswürfeln blockiert.	Befreien Sie die Eisschaufel von den Eiswürfeln. Trennen Sie den Netzstecker. Schließen Sie den Stecker an und drücken Sie „ON/OFF“; nach 2 Minuten startet das Gerät automatisch.

ACHTUNG

- Falls oben genannte Schritte das Problem nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

8 Entsorgung alter Geräte

Elektrische und elektronische Geräte können wertvolle Materialien, jedoch auch gefährliche Substanzen enthalten, die für die Funktionalität und Sicherheit des Geräts erforderlich sind. Wenn letztere nicht recycelt oder nicht sachgemäß behandelt werden, können sie negative Auswirkungen auf die Gesundheit und Umwelt haben. Entsorgen Sie Ihr Gerät unter keinen Umständen über den normalen, nicht recycelbaren Haushaltsmüll.

HINWEIS

- Geben Sie elektrische und elektronische Altgeräte an Sammelstellen zum Recyceln ab. Wenden Sie sich mit Fragen an Ihre örtliche Gemeinde, Ihren Sperrmülldienst oder Einzelhändler.
- Bewahren Sie Altgeräte bis zur Entsorgung für Kinder unzugänglich auf.

9 Garantie

- Wir bieten für dieses Gerät eine 24-monatige Garantie, beginnend ab Kaufdatum, für Mängel aufgrund von Hersteller- oder Materialfehlern.
- Gesetzliche Garantieansprüche gemäß § 439 ff. BGB-E bleiben davon unberührt.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Handhabung oder Verwendung sowie auf Fehlfunktionen, die die Funktionsweise oder den Wert des Geräts nur geringfügig beeinträchtigen. Wir haften weder für Verbrauchsmaterial oder Transportschäden, noch für Schäden aufgrund von Reparaturen, die nicht von uns durchgeführt wurden.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in privaten Haushalten vorgesehen und verfügt über entsprechende Leistungsparameter.
- Der Verwendung für gewerbliche Zwecke unterliegt der Garantie nur bis zu einem Ausmaß, das mit dem Einsatz in einer häuslichen Umgebung vergleichbar ist. Darüber hinausgehende, gewerbliche Verwendungszwecke sind nicht bestimmungsgemäß.
- Bei begründeten Schadenersatzansprüchen werden wir nach eigenem Ermessen das fehlerhafte Gerät reparieren oder durch ein einwandfreies Gerät ersetzen.

Anstehende Störungen müssen innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung gemeldet werden. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Schadenersatzanspruches kontaktieren Sie uns bitte vor dem Einsenden des Geräts (wir benötigen immer den Kaufbeleg).

10. Technische Daten

Gerät	Eiswurfelmachine
Modell	99272
Stromversorgung	220-240 V, 50 Hz
Stromverbrauch	150 W
Kapazität Wassertank	1.7 Liter
Äußere Abmessungen (H x B x T)	Länge: 35,5 cm, Breite: 24 cm, Höhe: 34 cm
Nettogewicht	12 kg

Kundendienst

SERVICE
Der Service in Deutschland wird durchgeführt von:

TREBS Service
Service Center Feuerbach KG
Cornelius Straße 75
40215 Düsseldorf
Tel 0211-381007
Fax 0211-370497
E-Mail: trebs-service@t-online.de
Internet: www.trebs-service.de

CE

English

1 Operating Manual

1.1 General
Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions.

1.2 Information on this manual
These Operating Instructions are a component of 99272 ice cube maker and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device. The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning
- Operation
- Troubleshooting and/or
- Cleaning

Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

1.3 Warning notices
The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

DANGER

- **A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.**

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries. Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

WARNING

- **A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.**

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries. Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

ATTENTION

- **A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.**

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries. Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

PLEASE NOTE

- A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

2 Safety
This chapter provides you with important safety notices when handling the device. The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

1.1 Intended use
This device is only intended for use in households in enclosed spaces for making ice cubes.

Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

WARNING

- **Danger due to unintended use!**

Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

- Use the device exclusively for its intended use.
- Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded. The User bears the sole risk.

2.2 General Safety information

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.

- Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.
- If the connection lead is damaged, you will need to have a new connection lead installed by an authorized electrician.
- The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety; children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not leave the device unsupervised when it is in operation.
- Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs that may be needed. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.
- Only customer service departments authorized by the supplier may carry out repairs on the device during the guarantee period, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose.
- This appliance is not it for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not use other liquids than water.

2.3 Dangers due to electrical power

DANGER

- **Mortal danger due to electrical power**

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies! Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- If the connection lead is damaged, you will need to have a special connection lead installed by an authorized electrician.
- Do not operate this device if its power cable or plug is damaged, if it does not work properly or if it is damaged or has been dropped. If the power cable is damaged, it will need to be replaced by the manufacturer or his service agency or a similar qualified person, to avoid any dangers.
- Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.

3 Commissioning

This chapter provides you with important safety notices during the initial commissioning of the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

3.1 Safety information

WARNING

- **Personal and property damages can occur during commissioning of the device!**

Observe the following safety notices to avoid such dangers:

- Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.

3.2 Delivery scope and transport inspection

As a rule, the ice cube maker is delivered with the following components:
Ice cube maker
Ice shovel
Ice basket
Manual

PLEASE NOTE

- Examine the package for its completeness and for any visible damages.

3.3 Unpacking

Unpack your device as follows:

- Take out the device from the box and remove the interior and exterior packaging.
- Clean the appliance thoroughly before the first use. (see chapter Cleaning and maintenance)

3.4 Disposal of the packaging

The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled.
Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste. Take any packaging materials that are no longer required to “Green Dot” recycling collection points for disposal.

PLEASE NOTE

- If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period of the device, in order that the device can be re-packaged properly in the event of a guarantee claim.

3.5 Setup location requirements:

- In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfill the following prerequisites:
- The device must be set up on a firm, flat, horizontal surface with sufficient load-bearing capacity.
- Choose the setup location in such a way that children cannot reach the device.
- The device is not intended to be installed in a wall or a built-in cupboard.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material. The electrical socket must be easily accessible so that the power lead can be disconnected easily, in the case of an emergency.
- The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations (e.g. on ships) must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.

3.6 Electrical connection

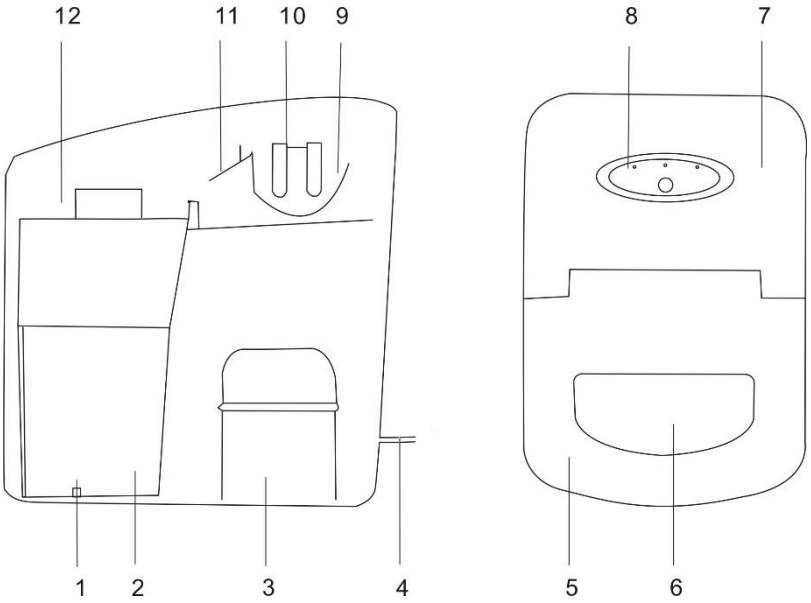
In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device If in doubt, ask your qualified electrician.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch.
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm^2. The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the ice cube maker or over hot or sharp surfaces.
- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. Operations using an electrical outlet without a protective conductor are prohibited. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician. The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

4 Function

In this chapter, you'll find important information on the function of the device.

4.1 Overview



1. Silicon stopper
2. Water tank
3. Compressor
4. Plug and power cord
5. Front lid
6. View window
7. Back front cover
8. Control Panel
9. Water tray
10. Evaporator
11. Ice shovel
12. Ice basket

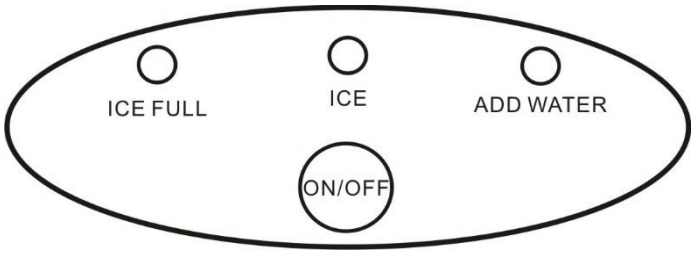
5 Operation and handling

5.1 Before/First Use of Your Ice Maker

1. During transportation, the incline angle of the cabinet should not be over 45° .Do not turn the Ice maker upside down. As this may damage the compressor and sealed system.
2. Remove all packing material and carefully check your ice maker to ensure it is in good condition and that there is no damage to the ice maker or power cord and plug.
3. The Ice maker should be placed horizontally on a level surface. To ensure proper ventilation for your Ice maker allow 150mm of space at the top, the back and on each side.
4. Do not install the Ice maker near an oven, radiator, or any other heat source. Before using the Ice maker for the first time, please wait 2 hours after positioning it, and keep the front lid open for at least 2hours
5. Ensure that the voltage indicated on the ice maker corresponds with the voltage in your home. Pure water is not allowed to be used on this unit, spring water is recommended.

5.2 Control Panel Operation

‘ON/OFF’: Press it to turn unit on or off.



‘ADD WATER’: This light will come on with a long noise 'DI' noise. You will need to add water and press the 'STOP' then the 'START' button to restart the Ice maker.

‘ICE FULL’ This light will come on with a 'DI, DI' noise when the ice has reached the maximum capacity of the storage cabinet. Press ‘ON/OFF’ button to restart the Ice maker after some of the ice has been taken away.

5.3 Operating Instructions

1. Open the lid and fill the water reservoir with water.
2. Connect to the power.
3. Press ‘ON/OFF’ button to turn unit on. The ice maker begins to work.
4. If indicator ‘ADD WATER’ is red with 'DI' noise, then take out the basket, then add water as per step 1, then press ‘ON/OFF’ to restart the ice maker
5. If indicator ‘ICE FULL’ is in red with 'DI DI' noise, please take out the ice with the scoop.
6. Press ‘ON/OFF’ button to stop the machine.

PLEASE NOTE

- Make sure the water level in the water reservoir is not over the Ice collecting tray.
- For the first three cycles, the ice may be small and irregular in size.
- If no water is pumped up to the water tray over two cycles but the water in water tank is enough, then please move the unit ahead a little, then remove the silicon stopper, and let several drops water runs out.
- When the ice collecting tray is full please remove the ice immediately, Do not allow the ice collecting tray to overfill.
- Due to fast freezing, ice cubes may appear “Cloudy”. This is air trapped in the water and will not affect quality or taste of ice.

WARNING

- If the icemaker is reused after a long time, the water pump may not pump sufficient water due to an air block, the deficient water indicator turns on in this case . To correct this press the START button again, then the icemaker will work normally.
- To ensure the cleanliness of the ice cubes, water in the water reservoir should be replaced every 24 hours.
- Always use fresh water before starting ice production either at initial installation or after a long shut-off period.

DANGER

- It is normal for the compressor and condenser surface to reach temperatures between 70°C and 90°C during operation and surrounding areas may be very hot.

6 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

6.1 Cleaning

- Clean the inner liner, ice collecting tray, water box, ice shovel and evaporator frequently. When cleaning, unplug the unit and remove the ice cubes. Use a diluted solution of water and vinegar to clean the inside and the outside surface of the Ice maker. Do not spray Ice maker with chemicals or diluted agents such as acids, gasoline or oil. Rinse thoroughly before starting.
- Keep ventilation openings in the appliance enclosure, or in the built-in structure, clear of obstruction. Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- If the compressor stops for any reason such as water shortage, too much Ice, power off, etc... Do not start the system right away, wait 3 minutes, and then re-start the Ice maker.

7 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages.

7.1 Security advices

ATTENTION

- Repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel who are trained by the manufacturer.
- Repairs performed by untrained persons may result in considerable hazards for the user and damage the machine.

7.2 Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Suggested Solutions
The compressor works abnormally with a Buzzing noise	The voltage is lower than recommended	Stop the Ice maker and do not restart until the voltage is normal.
Water shortage indicator light is on	1.There is no water 2.The pump is full of air	1.Press the stop button, fill with water, wait 3 minutes and press the start button to restart. When the water has reached the fill line the ice maker will restart automatically. 2.Remove the silicon stopper and let several drops water runs out.
The Ice made is too large and with pieces sticking together.	5.Ice of previous cycles left in the water tray 6.The evaporator is too low	5.Stop the unit right away,restart the unit till the ice in water tray melt down 6.Shift the evaporator a little.

The lights of ice full and deficient come at in the same time.	Water tray is blocked by ice cube	Clear the ice cube under the ice shovel pull out the plug and insert It again then press the ”ON/OFF” button, two minutes later the machine will restart automatically

ATTENTION

- If above mentioned steps don't solve the problem, please contact your customer service.

8 Disposal of the Old Device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety. If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

PLEASE NOTE

- Utilize the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

9 Guarantee

- We provide a 24 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults.
- Your legal guarantee entitlements in accordance with § 439 ff. BGB-E remain unaffected by this.
- The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements.
- This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels.
- Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use.
- In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device.

Any pending faults must be reported within 14 days of delivery. All further claims are excluded.

To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase).

10 Technical Data

Device	Ice cube maker
Model	99272
Mains data	220-240 V, 50 Hz
Power consumption	150 W
Capacity reservoir	1.7 liter
External measurements (H x W x D):	Length: 35.5, width: 24 cm, height: 34 cm
Net weight	12 kg

Service
If you have any further questions about the product after reading this manual, please contact the Trebs customer service: Phone: +31 900-873 27 28, € 1.00 per conversation + regular phone costs.

CE

Français

1. Manuel d'instructions

1.1 Généralités

Veuillez lire les informations contenues dans ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec votre appareil et profiter de l'intégralité de ses fonctionnalités.

1.2 Informations sur ce manuel

Ces instructions d'utilisation vous sont fournies avec la machine à glaçons 99272 et contiennent des informations importantes pour l'installation initiale, la sécurité, l'utilisation envisagée et l'entretien de l'appareil. Les instructions d'utilisation doivent être disponibles à tout moment à proximité de l'appareil. Ce manuel d'instructions doit être lu et appliqué par quiconque est amené à travailler avec l'appareil.

- Installation
- Utilisation
- Résolution des problèmes
- Nettoyage

Gardez le manuel d'instructions dans un endroit sûr et remettez-le avec l'appareil si celui-ci change de mains.

1.3 Remarques d'avertissement

Les remarques d'avertissement suivantes sont utilisées dans le présent manuel d'instructions.

DANGER

Une remarque d'avertissement de ce niveau de danger indique une situation potentiellement dangereuse.

- Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela peut causer un décès ou des blessures sévères. Respectez les instructions de cette avertissement afin d'éviter le risque de décès ou de blessure sévère.

AVERTISSEMENT

Une remarque d'avertissement de ce niveau de danger indique une situation dangereuse probable. Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela peut causer des blessures sévères.

- Respectez les instructions de cet avertissement afin d'éviter le risque de blessure.

ATTENTION

Une remarque d'avertissement de ce niveau de danger indique une situation dangereuse probable. Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela peut causer un décès ou des blessures moyennes et légères.

- Respectez les instructions de cet avertissement afin d'éviter le risque de blessure.

REMARQUE

- Une remarque de ce type indique une information supplémentaire, qui simplifiera la manipulation de la machine.

2 Sécurité

Ce chapitre vous fournit des remarques importantes sur la sécurité lors de la manipulation de l'appareil. L'appareil est conforme aux réglementations de sécurité appropriées. Une utilisation

incorrecte peut aboutir à des dégâts physiques ou matériels.

2.1 Utilisation prévue
Cet appareil n'est conçu que pour une utilisation domestique dans des espaces fermés pour faire du glaçons.

Les utilisations pour d'autres finalités ou dépassant les performances décrites ici sont considérés comme incompatible avec l'utilisation prévue ou désignée.

AVERTISSEMENT
Danger du fait d'une utilisation incorrecte !
Des dangers peuvent survenir du fait d'une utilisation incorrecte de l'appareil et/ou d'une utilisation différente de celle prévue.

- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
- Respectez les méthodes de procédure décrites dans ce manuel d'instruction.

Les réclamations de toute sorte du fait de dégât résultant d'utilisation non désignée ne seront pas traitées. L'utilisateur assumera seul la responsabilité.

2.2 Informations générales sur la sécurité

Veuillez respecter les remarques générales sur la sécurité qui suivent pour une manipulation de l'appareil sans danger.

- Examinez si l'appareil ne présente pas de dégât externe visible avant de l'utiliser. Ne faites jamais fonctionner un appareil endommagé.
- Si un fil de connexion est endommagé, vous devrez faire installer un nouveau fil de connexion par un électricien agréé.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants y compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales seraient réduites, qui manqueraient d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles n'aient été informées ou soient surveillées sur l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité ; les enfants doivent être surveillés afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou de la connaissance nécessaires, sous surveillance ou s'ils ont reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans et sous surveillance.
- Rangez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de huit ans.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- Seul un électricien qualifié ayant été formé par le fabriquant, peut effectuer des réparations nécessaires. Des réparations exécutées de manière incorrectes peuvent constituer un danger considérable pour l'utilisateur.
- Seuls les départements de service client autorisés par le fabriquant peuvent procéder aux réparations sur l'appareil pendant la période de garantie, autrement les droits liés à la garantie seront annulés en cas de dégâts subséquents.
- Les composants défectueux doivent toujours être remplacés par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantiront que les exigences de sécurité sont remplies.
- N'utilisez pas d'autres liquides que d'eau.

2.3 Dangers liés à l'alimentation électrique

DANGER

Danger mortel lié à l'alimentation électrique !

Un danger mortel existe lorsque vous entrez en contact avec des fils ou sous-composants sous tension !

- Respectez les remarques de sécurité suivantes pour éviter les dangers liés à l'alimentation électrique: Si un fil de connexion est endommagé, vous devrez faire installer un fil de connexion spécial par un électricien agréé.
- Ne faites pas fonctionner cet appareil si son câble d'alimentation ou sa prise est endommagée, s'il en fonctionne pas correctement ou après qu'il ait chuté. Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fournisseur ou son agent de service ou une personne similairement qualifiée, pour éviter les risques inutiles.
- N'ouvrez pas le boitier sur l'appareil sous aucune circonstance. Il y'a un danger de choc électrique si vous touchez des connexions sous tension et si la structure électrique ou mécanique est altérée. Par ailleurs, des défauts fonctionnels de l'appareil peuvent également se produire.

3 Installation

Ce chapitre vous adresse des remarques importantes sur la sécurité lors de l'installation initiale de l'appareil. Observez les remarques suivantes pour éviter les dangers et les dégâts :

3.1 Informations sur la sécurité

AVERTISSEMENT

Des dégâts physiques et matériels peuvent se produire lors de l'installation de l'appareil !

Respectez les remarques sur la sécurité qui suivent pour éviter ces dangers :

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets. Ils représentent un risque d'étouffement.

3.2 Accessoires fournis et inspection après transport

La Machine à glaçons est fourni avec les éléments suivants :
Machine à glaçons
Pelle à glace
Panier à glace
Mode d'emploi

REMARQUE

- Examinez que l'emballage que vous recevez est complet et qu'il ne présente pas de dégât visibles.

3.3 Déballage

Déballez votre appareil de la manière suivante :

- Sortez l'appareil de l'emballage, ainsi que les éléments d'emballage intérieur et extérieur.
- Nettoyez l'appareil entièrement avant la première utilisation. (consultez le chapitre sur le nettoyage et l'entretien)

3.4 Elimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts dus au transport. Les matériaux d'emballage sont sélectionnés conformément aux préoccupations environnementales et de recyclage, ils peuvent donc être recyclés.
Renvoyer l'emballage à la boucle matérielle économise des matières premières et réduit les

quantités de déchets accumulés. Amenez les matériaux d'emballage dont vous n'avez plus besoin aux points de collecte « point vert » pour leur élimination.

REMARQUE

- Si possible, gardez l'emballage d'origine pour l'appareil pendant la durée de la période de garantie de l'appareil, afin que l'appareil puisse être réemballé correctement en cas de réclamation de garantie.

3.5 Exigences concernant l'emplacement d'installation :

- Afin de garantir une utilisation sure et sans problème de l'appareil, l'emplacement d'installation doit répondre aux conditions suivantes :
- L'appareil doit être installé sur une surface ferme, plate et horizontale avec une capacité de support suffisante.
- Choisissez l'emplacement d'installation de manière à ce que les enfants ne puissent pas atteindre l'appareil.
- L'appareil n'est pas conçu pour être installé dans un mur ou un placard intégré.
- N'installez pas l'appareil dans un environnement chaud, humide ou extrêmement humide ou près de matériaux inflammables.
- La prise électrique doit être facilement accessible afin que le fil d'alimentation puisse être facilement déconnecté en cas d'urgence.
- L'installation et l'assemblage de cet appareil dans des endroits mobiles (ex : bateau) doivent ê tre effectués par des entreprises / électriciens spécialisés, à conditions qu'ils garantissent les pré-requis pour l'utilisation sans danger de l'appareil.

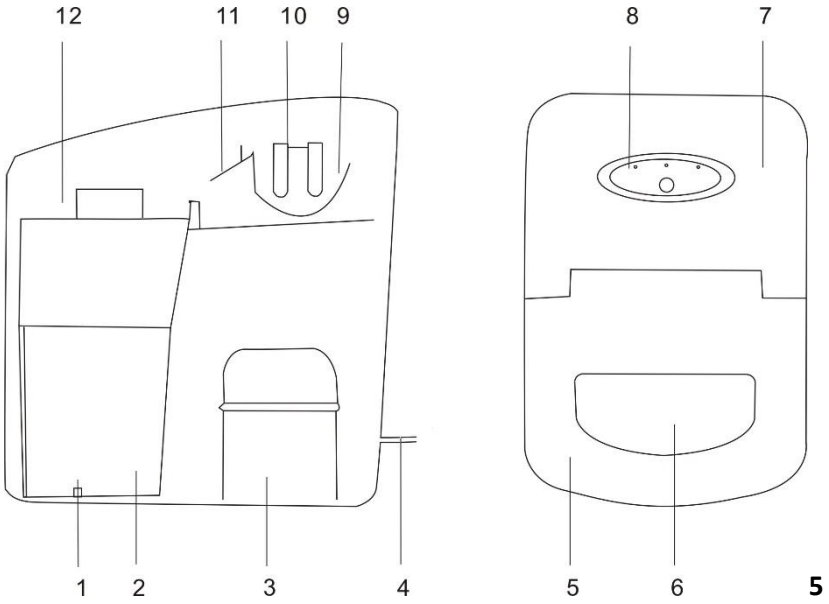
3.6 Connexion électrique

- Afin de garantir une utilisation sure et sans problème de l'appareil, les instructions suivantes concernant la connexion électrique doivent être respectées :
- Avant de connecter l'appareil, comparez les données de connexion (tension et fréquence) sur la plaque marque avec celles de votre réseau électrique. Ces données doivent correspondre afin qu'aucun dégât ne se produise sur l'appareil. En cas de doute, demandez à un électricien agréé.
- l'installation électrique doit être protégé par un interrupteur coupe-circuit de sécurité de 16A.
- La connexion entre l'appareil et le réseau électrique peut se faire avec une rallonge de 3m maximum avec une section croisée de 1,5 mm^2. L'utilisation de prises ou ports multiples est interdite du fait du risque d'incendie qu'elle implique.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas endommagé et n'a pas été installé sous un congélateur ou sur des surfaces chaudes ou coupantes.
- La sécurité électrique de l'appareil n'est garantie que si l'appareil est connecté à un système de conduction protégée correctement installé. Une utilisation sur une installation électrique sans conducteur de protection est interdite. En cas de doute, faites vérifier votre installation domestique par un électricien agréé. Le fabriquant ne peut être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de protection manquant ou endommagé.

4 Fonctionnalité

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations importantes sur le fonctionnement de l'appareil.

4.1 Aperçu :



1. Stopper en silicone
2. Réservoir d'eau
3. Compresseur
4. Prise et cordon d'alimentation
5. Couvercle frontal
6. Fenêtre de visualisation
7. Couvercle frontal arrière
8. Panneau de commande
9. Bac d'eau
10. Évaporateur
11. Pelle à glace
12. Panier à glace

5

Fonctionnement et manipulation

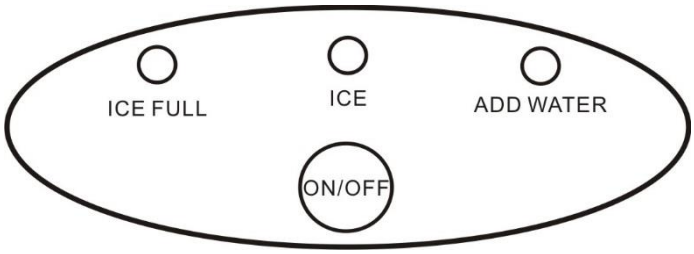
5.1 Avant la première utilisation de votre machine à glace

1. Durant le transport, l'angle d'inclinaison du boitier ne doit pas excéder 45°. Ne retournez pas la machine à glace Cela pourrait endommager le compresseur et le système fermé.
2. Enlevez tous les matériaux d'emballage et vérifiez attentivement votre machine à glace pour vous assurer qu'elle est en bonne condition et qu'elle ne présente pas de dégâts ni sur la machine à glace, ni sur le cordon d'alimentation ou sur la prise.
3. La machine à glace doit être placée sur une surface horizontale et plate. Pour garantir une ventilation correcte pour votre machine à glace, laissez un espace de 150mm en haut, à l'arrière et de chaque côté. N'installez pas la machine à glace près d'un four, d'un radiateur ou toute autre source de chaleur.
4. Avant d'utiliser la machine à glace pour la première fois, veuillez attendre 2 heures après l'avoir positionnée.
5. Assurez-vous que la tension indiquée sur la machine à glace corresponde à la tension de votre maison.
6. L'eau pure ne doit pas être utilisée dans cette unité, il est recommandé d'utiliser de l'eau de source.

5.2 Utilisation du panneau de contrôle

'ON/OFF': Appuyez sur cette touche pour allumer ou éteindre l'unité.

'ADD WATER': Cette lumière s'allumera avec un son de 'DI' long. Vous devrez ajouter de l'eau et appuyer sur la touche 'STOP', puis sur la touche 'START' pour redémarrer la machine à glace.



‘ICE FULL’. Cette lumière s'allumera avec un son 'DI DI' une fois que la glace à atteint la capacité maximum du boitier de stockage. Appuyez sur la touche ‘ON/OFF’ pour redémarrer la machine à glace après avoir sorti de la glace.

5.3 Instructions d’utilisation

1. Ouvrez le couvercle et remplissez le réservoir d’eau avec de l’eau.
2. Connecter au secteur
3. Appuyez sur le bouton ‘ON/OFF’ pour mettre l’appareil en route. La machine à glace commence à fonctionner
4. Si l'indicateur ADD WATER est rouge avec un son 'DI', alors sortez le panier, puis ajoutez de l'eau comme pour l'étape 1, puis appuyez sur la touche ‘ON/OFF’ pour redémarrer la machine à glace
5. Si l'indicateur ‘ICE FULL’ est en rouge avec un bruit 'DI DI', sortez la glace avec la pelle.
6. Appuyez sur la touche ‘ON/OFF’ pour arrêter la machine.

ADVERTISEMENT

- Pour les trois premiers cycles, la glace sera peut-être petite et irrégulière.
- Assurez-vous que le niveau d’eau du réservoir ne dépasse pas le bac de récupération des glaçons.
- Si l'eau n'est pas pompée vers le bac d'eau pendant deux cycles mais que l'eau dans le réservoir est suffisante, alors déplacez l'unité un peu vers l'avant, puis enlevez le stopper en silicone, et laissez échapper quelques gouttes d'eau.
- Du fait du gel rapide, les glaçons peuvent avoir l’air « trouble ». Il s’agit d’air prisonnier dans l’eau, cela n’affectera pas la qualité ou le gout de la glace
- Lorsque le bac de collecte de glace est plein, enlevez immédiatement la glace, ne laissez pas le bac de collecte de glace se remplir outre mesure.

REMARQUE

- Si la machine à glace est réutilisée après un long moment, la pompe d'eau risque de ne pas pomper suffisament d'eau du fait d'un blocage d'air, l'indicateur de manque d'eau s'allume dans ce cas. Pour corriger ce phénomène, appuyez sur la touche START de nouveau, et la machine à glace fonctionnera normalement.
- Pour vous assurer de la propreté des glaçons, l’eau dans le réservoir doit être remplacée toutes les 24 heures.
- Utilisez toujours de l’eau fraiche avant de commencer la production de glace lors de la première utilisation et après des périodes de non utilisation prolongées.

DANGER

- Il est normal que la température de surface du compresseur et du condensateur atteigne des températures entre 70°C et 90°C pendant le fonctionnement et que les zones autour soient très chaudes.

6 Nettoyage et entretien

Ce chapitre vous fournit des remarques importantes sur la manière de nettoyer et entretenir l'appareil. Merci de respecter les remarques pour empêcher les dégâts causés par un nettoyage incorrect de l'appareil et vous garantir une utilisation sans problème.

6.1 Entretien

- Nettoyez la bande antiadhésive, le bac de collecte de glace, le boitier d'eau, la pelle à glace et l'évaporateur fréquemment. Lors du nettoyage, débranchez l'unité et enlevez les glaçons. Utilisez une solution de vinaigre dilué dans de l'eau pour nettoyer les surfaces extérieures et intérieures de la machine à glace. Ne vaporisez pas de produits chimiques ou de diluants tels que des acides, de l'essence ou de l'huile sur la machine à glace. Rincez abondamment avant de démarrer.
- Maintenez les ouvertures de ventilation dans le boitier de l'appareil, ou dans la structure intégrée, dégagée d'obstruction. N'utilisez pas d'appareil mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégel, autres que ceux recommandés par le fabricant.

6.2 Stockage

- Conservez l'appareil comme il est décrit et laissez-le sécher.
- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.

7 Résolution des problèmes.

Ce chapitre vous fournit des remarques importantes sur la manière d'utiliser l'appareil. Observez les remarques suivantes pour éviter les dangers et les dégâts :

7.1 Conseils de sécurité

ATTENTION

- Les réparations d'appareils électriques doivent être effectués par du personnel qualifié ayant reçu la formation du fabriquant.
- Les réparations effectuées par des personnes non formées peuvent être source de dangers considérables pour l'utilisateur et de dégâts sur la machine.

7.2 Résolution des problèmes

Problème	Cause possible	Solution suggérée
Le compresseur fonctionne anormalement avec des bourdonnements noise	La tension est inférieure à celle recommandée	Arrêtez la machine à glace et ne la redémarrez pas tant que la tension n'est pas rétablie.
La lumière d'indication de manque d'eau est allumée	1. Il n y a pas d'eau 2. La pompe est pleine d'air	1. Appuyez sur la touche stop, remplissez d'eau, attendez trois minutes et appuyez sur la touche de démarrage pour démarrer. Lorsque l'eau a atteint la ligne de remplissage, la machine à glace

		redémarrera automatiquement. 2. Enlevez le stopper en silicone et laissez couler quelques gouttes d'eau.
La glace produite est trop grosse avec des morceaux collés entre eux.	1.La glace des cycles précédents est restée dans le bac d'eau 2.L'évaporateur est trop faible.	1.Arrêtez l'unité tout de suite, redémarrez l'unité jusqu'à ce que la glace dans le bac d'eau fonde 2.Remuez un peu l'évaporateur.
Les lumières de trop plein de glace ou de défaut s'allument en même temps.	Le bac d'eau est bloqué par des glaçons	Dégagez les glaçons sous la pelle à glace, sortez la prise et rebranchez là, puis appuyez sur la touche « M/A », deux minutes plus tard, la machine redémarrera automatiquement

ATTENTION

- Si les mesures ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème, veuillez contacter votre service de support client.

8 Elimination des appareils usagés

Les appareils électriques et électroniques usagés contiennent souvent des matériaux valorisables. Toutefois, ils contiennent aussi des substances dangereuses, qui ont été nécessaires pour leur fonctionnement et leur sécurité. S'ils sont jetés avec les déchets non recyclables, ou manipulés incorrectement, ils peuvent devenir nuisibles pour la santé humaine et pour l'environnement. Par conséquent, ne jetez pas votre ancien appareil avec les déchets non recyclables, sous aucune circonstance.

REMARQUE

- Utilisez les points de collecte établis dans votre ville, pour rendre et recycler les vieux appareils électriques et électroniques. Si nécessaire, contactez votre mairie, votre service de collecte des déchets local ou votre vendeur pour plus d'informations.
- Assurez-vous que votre ancien appareil est rangé de manière sure et hors de portée des enfants jusqu'à ce que vous l'emmeniez.

9 Garantie

- Nous proposons une garantie de 24 mois pour ce produit, à compter de la date d'achat, pour les défauts attribuables à la production ou au matériel.
- Vos droits légaux de garantie sont conformes au § 439 ff. Le BGB-E reste inaffecté par cela.
- La garantie n'inclut pas les dégâts survenus du fait d'une manipulation ou utilisation incorrecte, ainsi que les dysfonctionnements qui n'ont qu'un effet mineur sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. Les pertes de biens périssables, les dégâts dus au transport, tant que nous n'en sommes pas responsables, qui sont survenus du fait de réparation n'ayant pas été effectuée par nos services, sont également exclus de cette garantie.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique et avec les niveaux de performance appropriés.
- Toute utilisation en contexte commercial est également couverte par la garantie dans la mesure où elle serait comparable à un niveau d'utilisation domestique. L'appareil n'est pas conçu pour une

utilisation commerciale.

- Dans le cas de complainte justifiée, nous réparerons l'appareil défectueux ou le remplacerons à notre discrétion par un appareil sans défaut.

Tout défaut en attente doit être signalé sous 14 jours après livraison. Toutes les réclamations supplémentaires sont exclues.

Pour faire appliquer une demande de garantie, veuillez nous contacter avant de renvoyer l'appareil (fournissez-nous toujours une preuve d'achat).

10 Données techniques

Appareil	Machine à glaçons
Modèle	99271
Données secteur	220-240 V, 50 Hz
Consommation énergétique	150 W
Capacité réservoir	1.7 litres
Dimensions externes (H x L x P):	Longueur : 35,5 cm largeur : 24 cm, hauteur : 34 cm
Poids net	12 kg

Service
Pour toute question, contactez le service clientèle Trebs :
Téléphone : +31900-873 27 28, 1,00 €/ conversation + coûts téléphoniques réguliers.

Trebs BV
Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Nuth, Nederland, Email: info@trebs.nl, Internet: www.trebs.nl

CE